

Unilift CC 5, CC 7, CC 9

Telepítési és üzemeltetési utasítás



Magyar (HU) Telepítési és üzemeltetési utasítás

Az eredeti angol változat fordítása.

Tartalomjegyzék

	Oldal
1. Biztonsági utasítások	2
1.1 Általános rész	2
1.2 Figyelemfelhívó jelzések	2
1.3 A kezelőszemélyzet képzettsége és képzése	2
1.4 A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásának veszélyei	2
1.5 Biztonságos munkavégzés	3
1.6 Az üzemeltetőre/kezelőre vonatkozó biztonsági előírások	3
1.7 A karbantartási, felügyeleti és szerelési munkák biztonsági előírásai	3
1.8 Önhatalmú átépítés és alkatrészelőállítás	3
1.9 Meg nem engedett üzemmódok	3
2. A dokumentumban alkalmazott jelölések	3
3. Unilift CC 5, CC 7 és CC 9 szivattyúk	3
4. Alkalmazási területek	4
5. Azonosítás	4
6. Funkciók	4
7. Üzemeltetési körülmények	4
8. Telepítés	4
8.1 Beépítési méretek	4
8.2 Szivattyú elhelyezése	5
8.3 Nyomócső csatlakoztatása	5
8.4 Az úszókapcsoló kábel hosszának beállítása	6
8.5 Elektromos csatlakozás	6
9. Működtetés	7
9.1 Automatikus légtelenítés	7
9.2 Kézi üzem	7
9.3 Automatikus üzem	7
9.4 Túl alacsony vízszintű folyadék szállítása	7
9.5 Hővédelem	7
10. Karbantartás	8
10.1 Tisztítás	8
11. Műszaki adatok	8
11.1 Elektromos adatok	8
11.2 Hangteljesítmény szint	8
11.3 Méretek	8
12. Hibakereső táblázat	9
13. Szervíz	10
14. Hulladékkezelés	10

1. Biztonsági utasítások

Figyelemztetés

A termék használatához termékismeret és tapasztalat szükséges.

Csökkent fizikális, mentális vagy érzékelési képességekkel rendelkező személyeknek tilos a termék használata, hacsak hozzá értő személy felügyelet alatt nincsenek, vagy egy a biztonságukért felelős személy által ki nem lettek képezve a termék használatára.

Gyermekek nem használhatják és nem játszhatnak ezzel a termékkel.



1.1 Általános rész

Ebben a telepítési és üzemeltetési utasításban olyan alapvető szempontokat sorolunk fel, amelyeket be kell tartani a beépítéskor, üzemeltetés és karbantartás közben. Ezért ezt legkorábban a szerelés és üzemeltetés megkezdése előtt a szerelőnek illetve az üzemeltető szakembernek el kell olvasnia, és a beépítés helyén folyamatosan rendelkezésre kell állnia.

Nem csak az ezen pont alatt leírt általános biztonsági előírásokat kell betartani, hanem a többi fejezetben leírt különleges biztonsági előírásokat is.

1.2 Figyelemfelhívó jelzések

A közvetlenül a gépre felvitt jeleket, mint pl.

- az áramlási irányt jelző nyilat, a csatlakozások jelzését

mindenképpen figyelembe kell venni és mindig olvasható állapotban kell tartani.

1.3 A kezelőszemélyzet képzettsége és képzése

A kezelő, a karbantartó és a szerelő személyzetnek rendelkeznie kell az ezen munkák elvégzéséhez szükséges képzettséggel. A felelősségi kört és a személyzet felügyeletét az üzemeltetőnek pontosan szabályoznia kell.

1.4 A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásának veszélyei

A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása nem csak személyeket és magát a szivattyút veszélyeztet, hanem kizár bármilyen gyártói felelősséget és kártérítési kötelezettséget is.

Adott esetben a következő zavarok léphetnek fel:

- a készülék nem képes ellátni fontos funkcióit
- a karbantartás előírt módszereit nem lehet alkalmazni
- személyek mechanikai vagy villamos sérülés veszélyének vannak kitéve.

1.5 Biztonságos munkavégzés

Az ebben a telepítési és üzemeltetési utasításban leírt biztonsági előírásokat, a baleset-megelőzés nemzeti előírásait és az adott üzem belső munkavédelmi-, üzemi- és biztonsági előírásait be kell tartani.

1.6 Az üzemeltetőre/kezelőre vonatkozó biztonsági előírások

- A mozgó részek védelmi burkolatainak üzem közben a helyükön kell lenniük.
- Ki kell zárni a villamos energia által okozott veszélyeket.
- Be kell tartani az MSZ 2364 sz. magyar szabvány és a helyi áramszolgáltató előírásait.

1.7 A karbantartási, felügyeleti és szerelési munkák biztonsági előírásai

Az üzemeltetőnek figyelnie kell arra, hogy minden karbantartási, felügyeleti és szerelési munkát csak olyan, erre felhatalmazott és kiképzett szakember végezhesen, aki ezt a beépítési és üzemeltetési utasítást gondosan tanulmányozta és kielégítően ismeri.

A szivattyún bármilyen munkát alapvetően csak kikapcsolt állapotban lehet végezni. A gépet az ezen telepítési és üzemeltetési utasításban leírt módon mindenképpen le kell állítani.

A munkák befejezése után azonnal fel kell szerelni a gépre minden biztonsági- és védőberendezést és ezeket üzembe kell helyezni.

1.8 Önhatalmú átépítés és alkatrészelőállítás

A szivattyút megváltoztatni vagy átépíteni csak a gyártó előzetes engedélyével szabad. Az eredeti és a gyártó által engedélyezett alkatrészek használata megalapozza a biztonságot. Az ettől eltérő alkatrészek beépítése a gyártót minden kárfelelősség alól felmenti.

1.9 Meg nem engedett üzemmódok

A leszállított szivattyúk üzembiztonságát csak a jelen üzemeltetési és karbantartási utasítás "Alkalmazási terület" fejezete szerinti feltételek közötti üzemeltetés biztosítja. A műszaki adatok között megadott határértékeket semmiképpen sem szabad túllépni.

2. A dokumentumban alkalmazott jelölések



Figyelmeztetés

Az olyan biztonsági előírásokat, amelyek figyelmen kívül hagyása személyi sérülést okozhat, az általános Veszély-jellel jelöljük.

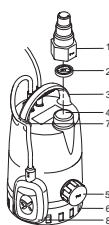
Vigyázat

Ez a jel azokra a biztonsági előírásokra hívja fel a figyelmet, amelyek figyelmen kívül hagyása a gépet vagy annak működését veszélyeztetheti.

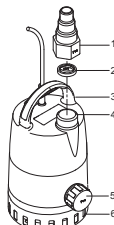
Megjegyz.

Itt a munkát megkönnyítő és a biztonságos üzemeltetést elősegítő tanácsok és megjegyzések találhatók.

3. Unilift CC 5, CC 7 és CC 9 szivattyúk



TM03 1102 4209



TM03 1025 0714

1. ábra Szivattyú úszókapcsolóval és úszókapcsoló nélkül

1. Adapter
2. Visszacsapó szelep
3. Fogantyú
4. Felső nyomócsonk
5. Oldalsó nyomócsonk és záródugó
Az oldalsó nyomócsonk gyárilag záródugóval van ellátva.
6. Szűrőkosár
7. Bilincs
8. Úszókapcsoló.

4. Alkalmazási területek

A Grundfos Unilift CC 5, CC 7 és CC 9 szivattyúk egyfokozatú merülőszivattyúk olyan helyekről származó esővíz és egyéb szennyezett vizek szállítására mint például:

- mosógépek, kádak, mosdók, stb. és csatornaszint alatt keletkező szennyezettvizek
- pincék vagy előntés veszélyének kitett épületek.
- víztelenítő aknák
- csapadék és csurgalékvíz elvezetés pl. tetőösszefolyók, aknák, alagutak stb.
- úszómedencék, tavak és szökőkutak.

A szivattyú alkalmas helyhezkött és hordozható alkalmazásra egyaránt.

Figyelmeztetés

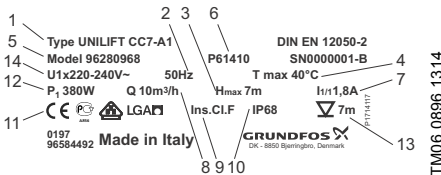


A szivattyút ne használja úszómedencékben, kerti medencében, illetve abban az esetben, ha ember tartózkodik a vízben.

A szivattyú **nem** alkalmas az alábbi közegek szivattyúzására:

- szálas anyagokat tartalmazó folyadékok
- gyúlékony folyadékok (gázolaj, benzin stb.)
- agresszív folyadékok.

5. Azonosítás



2. ábra Példa az Unilift CC 9 adataiból

Poz.	Leírás	Poz.	Leírás
1	Szivattyútípus	8	Max. térfogatáram
2	Frekvencia	9	Motor szigetelési osztály
3	Max. emelőmagasság	10	Védettség
4	Max. közeghőmérséklet folyamatos üzem esetén	11	Minősítések
5	Cikkszám	12	Motor felvett teljesítmény
6	Termékkód	13	Max. beépítési mélység
7	Áramfelvétel teljes terhelésnél	14	Tápfeszültség

6. Funkciók

Szivattyú úszókapcsolóval

- Automatikus start/stop.
- Alacsony vízszintek szivattyúzása szűrőkosár nélkül, kényszervezérléssel.

Szivattyú úszókapcsoló nélkül

- Külső manuális start/stop.
- Alacsony vízszintek szivattyúzása szűrőkosár nélkül. Lásd a 9.4. részt.

Az Unilift CC szivattyúk beépített légtelenítő szeleppel rendelkeznek. Lásd a 9.1. részt.

7. Üzemeltetési körülmények

Folyadék hőmérséklet

0-40 °C.

Azonban, ha a két működés között legalább 30 perc telik el a szivattyú alkalmas max. 70 °C-os közeg szállítására, ha a működési idő nem több két percnél.

Tárolási hőmérséklet

-10 - +50 °C.

Telepítési mélység

Maximum 10 m a vízszint alatt.

8. Telepítés

Vigyázat

A szivattyút tilos az elektromos kábelre vagy a nyomócsővőre függeszte beépíteni.

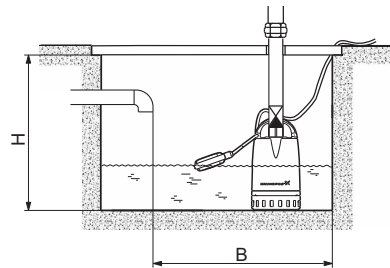
Vigyázat

Soha ne emelje a szivattyút a tápkábelnél fogva.

8.1 Beépítési méretek

8.1.1 Szivattyú úszókapcsolóval

A szivattyú kútba történő telepítésekor az úszókapcsoló szabad működéséhez szükséges minimális kút méreteket lásd a 3. ábrán.



3. ábra Minimális beépítési méretek

Minimális beépítési méretek

Szivattyú-típus	Magasság (H) [mm] (felső nyomó-csonk)	Magasság (H) [mm] (oldalsó nyomó-csonk)	Szélesség (B) [mm]
Unilift CC 5 Unilift CC 7	520	350	400
Unilift CC 9	570	400	500

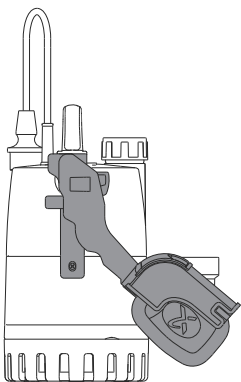
8.1.2 Szivattyú úszókapcsoló nélkül

A szükséges szabad térfogat megfelel a szivattyú fizikai méreteinek. Lásd a 11. oldalt.

8.1.3 Beépítés szűk aknába

A szintkapcsoló karral szerelt változatban az Unilift CC szűk aknába is beépíthető.

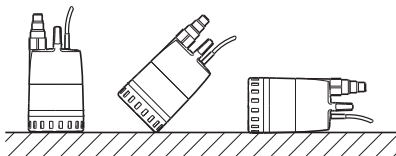
Az akna minimális mérete: 300 x 350 mm.



4. ábra Unilift CC szintkapcsoló karral

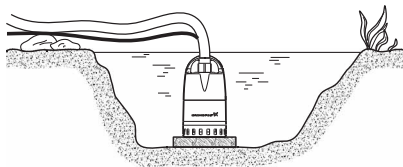
8.2 Szivattyú elhelyezése

A szivattyú használható függőleges valamint ferde vagy vízszintes helyzetben is, ha a szivattyú úgy helyezkedik el, hogy a nyomócsonk a legmagasabb pontján van. Üzem közben a szívósűrűnek víz alatt kell lennie.



5. ábra Szivattyú pozíciók

A szivattyú pozíciója feltéve, hogy a szűrőkosár iszappal, sárral vagy hasonló anyagokkal nem szennyezett. Ezt a szivattyú téglákon, vaslemezen stb. történő elhelyezésével lehet biztosítani.

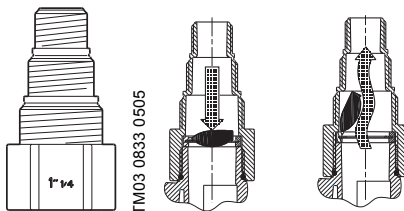


6. ábra A szivattyú lemezre szerelve

8.3 Nyomócső csatlakoztatása

A nyomócső vagy közvetlenül, vagy adapter segítségével csatlakoztatható a szivattyúhoz.

A szivattyú leállításakor bekövetkező visszafolyás az adapterbe épített visszacsapó szeleppel akadályozható meg. A visszacsapó szelep az adapterrel együtt rögzíthető a felül elhelyezett nyomócsonkra.



7. ábra Adapter és visszacsapó szelep (helyzet és funkció)

Az adapter lehetővé teszi egy külső csőmenetes (G) 3/4", 1" és 1 1/4" méretű cső vagy tömlő csatlakoztatását. Vágja le az adaptert a nyomóoldali csővezeték átmérőjének megfelelően. Ha a rendszer tömítését használja a nyomócső és az adapter között, az adapter felületének simának és egyenletesnek kell lennie.

A DIN EN 12 056- 4 szabványnak megfelelően fix telepítésnél a nyomócsövet közvetlenül a szivattyú nyomócsonkjába kell bekötni. Ha a szállított adaptert kell használni, akkor a 3/4"-es 1"-es aljzatokat le kell vágni.

TM03 1123 1105

TM06 0696 0714

TM03 1111 1005

8.3.1 Az oldalsó nyomócsonk használata

Ha az oldalsó nyomócsonkot kívánja használni, akkor folytassa az alábbiak szerint:

1. Szerelje le a visszacsapó szelepet és az adaptert a felső nyomócsonkról.
2. Vegye ki az oldalsó záródugót és csavarja be a felső nyomócsonkba.
3. Szerelje fel a 90 °-os könyököt az oldalsó nyomócsonkhoz. Használjon menetszigetelő szalagot vagy hasonlót.
4. Szerelje fel a visszacsapó szelepet a 90 °-os könyök függőleges részére.
5. Csatlakoztassa a nyomóoldali csövet közvetlenül a nyomócsonkhoz.

Pozicionálja a visszacsapó szelepet a 90 °-os könyök függőleges részén. Ha a 90 °-os könyök vízszintes részére pozicionálja, akkor a visszacsapó szelep esetleg nem működik megfelelően.

Megjegyz.



8. ábra A visszacsapó szelep helyes pozicionálása

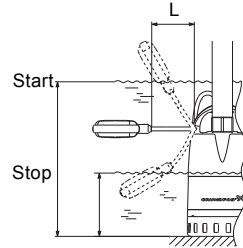
TM06 0696 0714

8.4 Az úszókapcsoló kábel hosszának beállítása

A start és stop szintek közötti különbség az úszókapcsoló kábelhosszának beállításával szabályozható.

- A kábelhossz növelése az indítások számának csökkenését és nagy ki- és bekapcsolási szintkülönbséget jelent.
- A kábelhossz csökkentése a bekapcsolások számát növeli, és a szintkülönbséget csökkenti.

A szivattyú úszókapcsolós vezérléséhez a szabad kábelhossznak min. 100 és max. 200 mm-nek kell lennie.



TM03 0829 4209

9. ábra Start/stop szintek a min. és max. kábelhosszal

Szivattyú-típus	Kábelhossz (L) min. 100 mm		Kábelhossz (L) max. 200 mm	
	Start [mm]	Stop [mm]	Start [mm]	Stop [mm]
Unilift CC 5	350	115	400	55
Unilift CC 7	350	115	400	55
Unilift CC 9	385	150	435	90

8.5 Elektromos csatlakozás

Tápfeszültség: 1 x 220-240 V, 50 Hz.

Az elektromos csatlakozásokat a helyi előírásoknak megfelelően kell kialakítani.

Ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat feszültsége és frekvenciája megfelel-e a szivattyú adattábláján feltüntetett értékeknek.

Figyelmeztetés

Az érintésvédelem érdekében a szivattyút földeléssel ellátott aljzathoz kell csatlakoztatni.

Állandó telepítés esetén javasolt érintésvédelmi kapcsoló (földzárlat védelem) (ELCB) beépítése is, amelynek a névleges kapcsolási árama 30 mA.

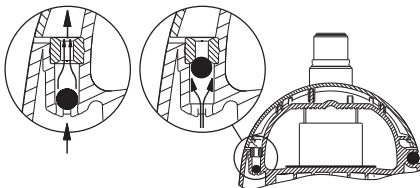


9. Működtetés

9.1 Automatikus légtelenítés

A légtelenítő szelep a szivattyútestbe van építve. A szelep kiengedi a levegőt a szivattyúból, ha a nyomócsőbe levegő kerül. A szivattyú légtelenedése után a légtelenítő szelep lezár.

Ha a szivattyú levegőt, vagy nagy gáztartalmú folyadékot szív, a szelep ereszthet. Ez nem hiba, hanem a szelep nyitásának és zárásának természetes következménye.



10. ábra Automatikus légtelenítés

TM03 1121 1105

9.2 Kézi üzem

A szivattyú egy külső kapcsolóval kapcsolható be és ki.

A szárazonfutás veszélyének elkerülésének érdekében üzem közben rendszeresen ellenőrizni kell a vízszintet. Ez például egy külső szintérzékelővel valósítható meg.

A szivattyú indításakor a vízszintnek legalább 25 mm-nek kell lennie, ellenkező esetben a szivattyú nem tudja felszívni a vizet.

Ha a szivattyú szívja a vizet, a vízszint 20 mm-ig csökkenhet.

Túl alacsony vízszintű folyadék szivattyúzásához, lásd a 9.4. részt.

9.3 Automatikus üzem

Automatikus üzem esetén az úszókapcsolós szivattyú indítása és leállítása függ a vízszinttől és az úszókapcsoló kábelhosszától.

Vezérelt üzem úszókapcsolóval

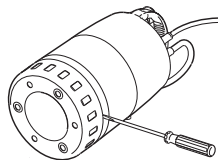
Ha a szivattyúval az úszókapcsoló stop szintje alatti vizet akar szállítani, akkor az úszókapcsolót egy magasabb pozícióban kell rögzíteni a nyomócsővön.

Vezérelt üzem közben ellenőrizze rendszeresen a vízszintet a szárazonfutás megelőzése érdekében.

9.4 Túl alacsony vízszintű folyadék szállítása

Ha a szűrőkosár el van távolítva, a szivattyú 3 mm-es vízszintig képes szivattyúzni.

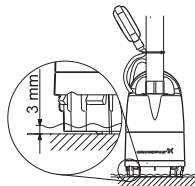
A szűrőkosár eltávolításához nyomjon egy csavarhúzóval a szivattyú és a szűrőkosár közé és fordítsa el.



11. ábra A szűrőkosár eltávolítása

A következő feltételeknek kell teljesülniük:

- A szivattyút sima, vízszintes felületen kell elhelyezni.
- A víz nem tartalmazhat olyan darabos szennyeződések, melyek eltömíthetik a szivattyút.
- Minimális vízszint a szivattyú indításakor: 5 mm.



12. ábra Alacsony vízszint

9.5 Hővédelem

A szivattyú szárazonfutása vagy túlterhelése esetén a beépített hőkapcsoló kiold.

A motor visszahűlése után a szivattyú automatikusan újraindul.

TM03 0831 0505

TM03 0832 0505

10. Karbantartás

Normál üzemi körülmények között a szivattyú nem igényel karbantartást.

Ha a szivattyút nem tiszta víz szállítására használják, a szivattyút használat után azonnal át kell öblíteni tiszta vízzel.

10.1 Tisztítás



Figyelmeztetés

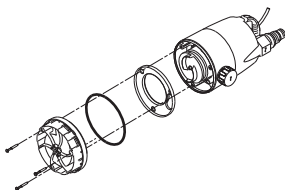
A berendezésen történő munkavégzés előtt a tápfeszültséget le kell kapcsolni. Gondoskodjon arról, hogy az áramellátást ne lehessen véletlenül visszakapcsolni.

A szűrőkosár tisztítása

1. Kapcsolja le a szivattyú áramellátását.
2. Ürítse le a szivattyút.
3. A szűrőkosár eltávolításához nyomjon egy csavarhúzó a szivattyú köpenye és a szűrőkosár közé, és fordítsa el. Lásd a 11. ábrát.
4. Tisztítsa meg és helyezze vissza a szűrőkosarat.

A járókerék tisztítása

1. Kapcsolja le a szivattyú áramellátását.
2. A szűrőkosár eltávolításához nyomjon egy csavarhúzó a szivattyú köpenye és a szűrőkosár közé, és fordítsa el. Lásd a 11. ábrát.
3. Távolítsa el az alsó részt. Lásd a 13. ábrát.



13. ábra Az alsó rész eltávolítása

4. Vegye ki és tisztítsa meg a membránt.
5. Öblítse át a szivattyút a motor és a hűtőköpeny között tiszta vízzel az esetleges szennyeződések eltávolításának érdekében. Tisztítsa meg a járókereket.
6. Ellenőrizze a járókerék szabad forgását.
7. A szétszedéshez képest fordított sorrendben szerelje össze a szivattyút.

TM03 1112 1005

11. Műszaki adatok

Szivattyúteljesítmény

Szivattyútípus	Unilift CC 5	Unilift CC 7	Unilift CC 9
Max. szállítómagasság [m]	5	7	9
Max. térfogatáram [m³/h]	6	10	14

Megjegyz. A vízszintes nyomócsonk használatával a teljesítmény 5 %-kal csökkenhet.

Maximális szemcseméret

Ø 10 mm.

Védettségi osztály

IP68.

Szigetelési osztály

- Unilift CC 5 és Unilift CC 7: F.
- Unilift CC 9: B.

Hővédelem

Lekapcsol, ha a tekercselés hőmérséklete:

- Unilift CC 5 és Unilift CC 7: +160 °C.
- Unilift CC 9: +140 °C.

Maximális megengedett szárazonfutási idő

24 óra.

11.1 Elektromos adatok

Szivattyútípus	Unilift CC 5	Unilift CC 7	Unilift CC 9
Feszültség [V]	220-240	220-240	220-240
Áram, I _{1/1} [A]	1,2	1,8	3,5
Teljesítmény, P ₁ [W]	250	380	780
Teljesítménytényező, cos φ _{1/1}	0,90	0,98	0,94
Kábel típus	H05RN-F 3G0.75	H07RN-F 3G1	H07RN-F 3G1

11.2 Hangteljesítmény szint

A szivattyú zajkibocsátása: ≤ 70 dB(A).

11.3 Méretek

Lásd a 11. oldalt.

12. Hibakereső táblázat



Figyelmeztetés

A berendezésen történő munkavégzés előtt a tápfeszültséget le kell kapcsolni. Gondoskodjon arról, hogy az áramellátást ne lehessen véletlenül visszakapcsolni.

Hiba	Oka	Kijavítás
1. A szivattyú nem működik.	a) Az áramellátást lekapcsolták. b) Az elektromos táplálás biztosítékai kiégtek. c) A szivattyú hővédelme kioldott. Lásd a 9.5. részt. (Lásd a 2. pontot is)	Kapcsolja be az áramellátást. Cserélje ki a hibás biztosítókat. A hőkapcsoló visszakapcsolja a szivattyút, ha a motor visszahűlt a normál üzemi hőmérsékletre.
2. A szivattyú rövid működés után leállt (a hőkapcsoló leoldott).	a) A szállított közeg hőmérséklete magasabb a 7. részben megadottnál. A motor túlmelegedett. b) A szivattyú megszorult vagy eltömődött. c) A folyadékszint túl alacsony volt a szivattyú indításakor. A szivattyú nem tud önfelszívóként üzemelni. Lásd a 9.1. és a 9.4. részt.	A motor automatikusan elindul, ha megfelelően visszahűlt. Tisztítsa meg a szivattyút. Lásd a 10.1. részt. Helyezze át a szivattyút mélyebb vízbe, vagy növelje meg a vízszintet, amíg a szivattyú fel nem szívja a vizet.
3. A szivattyú működik, de nem szállít megfelelő mennyiségű vizet.	a) A szivattyú részben eldugult a szennyeződések miatt. b) A nyomócső/tömlő részben eldugult. A rugalmas tömlő megtört. c) A járókerék, a szivattyúház vagy embrán sérült.	Tisztítsa meg a szivattyút. Lásd a 10.1. részt. Ellenőrizze és tisztítsa meg a visszacsapó szelepet, ha be van építve. Cserélje ki a hibás alkatrészeket. Lásd a 13. részt.
4. A szivattyú üzemel, de nincs folyadékszállítás.	a) A szivattyú eldugult. b) A visszacsapó szelep zárt állapotban beszorult, vagy a cső/tömlő eltömődött. A rugalmas tömlő megtört. c) Szivattyúk úszókapcsolóval: A szivattyú nem áll le, mert az úszókapcsoló szabad kábelhossza túl hosszú.	Tisztítsa meg a szivattyút. Lásd a 10.1. részt. Ellenőrizze a visszacsapó szelepet. Tisztítsa vagy cserélje ki a szelepet, ha szükséges. Csökkentse le a szabad kábelhosszt. Lásd a 8.4. részt.
5. A szivattyú ereszt a fogantyúnál (nem hiba).	a) A szivattyú levegőt vagy nagy gáztartalmú vizet szív. Lásd a 9.1. részt.	A szivattyú nem hibásodott meg. Helyezze a szivattyút mélyebb vízbe.

13. Szerviz

A következő alkatrészek cseréje lehetséges:

Szervizkészlet	Típus	Cikkszám
Járókerék	CC 5	96578967
	CC 7	96578968
	CC 9	96578969
Visszacsapó szelep		96578978
Adapter a nyomócsonkra		96578979
Szűrőkosár		96578990

Az alkatrészek a márkaszervizektől rendelhetők.

Ha a szivattyú alkatrészei megsérültek vagy meghibásodtak, vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval.

***A kábelt és az úszókapcsolót
a Grundfos márkaszervizzel kell
kicseréltetni.***

Megjegyz.

14. Hulladékkezelés

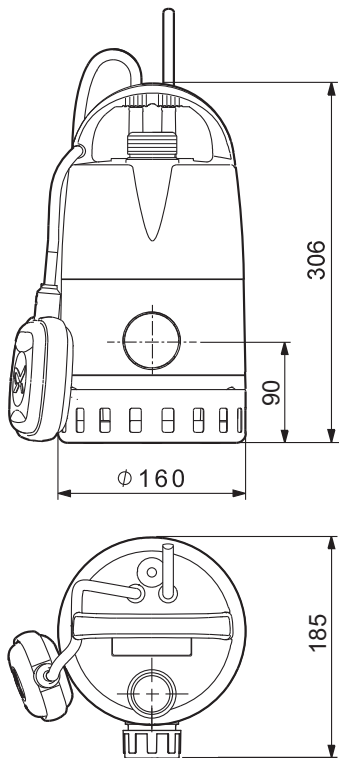
A termék vagy annak részeire vonatkozó hulladékkezelés a környezetvédelmi szempontok betartásával történjen:

1. Vegyük igénybe a helyi hulladékgyűjtő vállalat szolgáltatását.
2. Ha ez nem lehetséges, konzultáljon a legközelebbi Grundfos vállalattal vagy szervizzel.

A műszaki változtatások joga fenntartva.

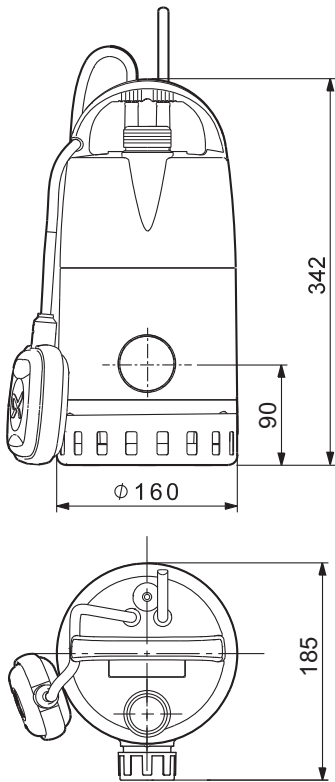
Dimensions

CC 5, CC 7



TM03 0828 0714

CC 9



TM03 0826 0714

Megfelelősségi nyilatkozat

GB: EC declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products Unilift CC 5, CC 7 and CC 9, to which this declaration relates, are in conformity with these Council directives on the approximation of the laws of the EC member states:

DK: EF-overensstemmelseserklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produkterne Unilift CC 5, CC 7 og CC 9 som denne erklæring omhandler, er i overensstemmelse med disse af Rådets direktiver om indbyrdes tilnærmelse til EF-medlemsstaternes lovgivning:

GR: Δήλωση συμμόρφωσης CE

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστική δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα Unilift CC 5, CC 7 και CC 9 στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση, συμμορφώνονται με τις εξής Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ:

FR: Déclaration de conformité CE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que les produits Unilift CC 5, CC 7 et CC 9, auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres CE relatives aux normes énoncées ci-dessous:

HU: EK megfeleléségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos, egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a Unilift CC 5, CC 7 és CC 9 termékek, amelyekre jelen nyilatkozik vonatkozik, megfelelnek az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak:

PL: Deklaracja zgodności WE

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasze wyroby Unilift CC 5, CC 7 oraz CC 9, których deklaracja niniejsza dotyczy, są zgodne z następującymi wytycznymi Rady d/s u

RU: Декларация о соответствии ЕС

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделия Unilift CC 5, CC 7 и CC 9, к которым относится настоящая декларация, соответствуют следующим Директивам Совета Евросоюза об унификации законодательных предписаний стран-членов ЕС:

FI: EY-vaatimusten mukaisuusvakuutus

Me, Grundfos, vakuutamme omalla vastuullamme, että tuotteen Unilift CC 5, CC 7 ja CC 9, joita tämä vakuutus koskee, ovat EY:n jäsenvaltioiden lainsäädännön yhdenmukaistamisen tähtäävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukaisia seuraavasti:

TR: EC uygunluk bildirgesi

Grundfos olarak bu beyannameye konu olan Unilift CC 5, CC 7 ve CC 9 ürünlerinin, AB Üyesi Ülkelerin kanunlarını birbirine yaklaştırmaya üzerine Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu yalnızca bizim sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz:

CZ: ES prohlášení o shodě

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobky Unilift CC 5, CC 7 a CC 9, na něž se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství v oblastech:

DE: EG-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte Unilift CC 5, CC 7 und CC 9, auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmen:

ES: Declaración CE de conformidad

Nosotros, Grundfos, declaramos bajo nuestra entera responsabilidad que los productos Unilift CC 5, CC 7 y CC 9, a los cuales se refiere esta declaración, están conformes con las Directivas del Consejo en la aproximación de las leyes de los Estados Miembros del EM:

IT: Dichiarazione di conformità CE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti Unilift CC 5, CC 7 e CC 9, ai quali si riferisce questa dichiarazione, sono conformi alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE:

NL: EC overeenkomstigheidsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten Unilift CC 5, CC 7 en CC 9 waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de Richtlijnen van de Raad in zake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EG Lidstaten betreffende:

PT: Declaração de conformidade CE

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que os produtos Unilift CC 5, CC 7 e CC 9, aos quais diz respeito esta declaração, estão em conformidade com as seguintes Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da CE:

SK: Prehlásenie o konformite ES

My firma Grundfos prehlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že výrobky Unilift CC 5, CC 7 a CC 9, na ktoré sa toto prehlásenie vzťahuje, sú v súlade s ustanovením smernice Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov Európskeho spoločenstva v oblastiach:

SE: EG-försäkran om överensstämmelse

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkterna Unilift CC 5, CC 7 och CC 9, som omfattas av denna försäkran, är i överensstämmelse med rådets direktiv om inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning, avseende:

— Low Voltage Directive (2006/95/EC).

Standards used:

EN 60335-1:2002+A11+A12+A2+A13+A14:2010

EN 60335-1/A15:2011

EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010

EN 62233:2008

EN 62233 Ber.1:2008.

This EC declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos installation and operating instructions (publication number 96584492 0314).

Bjerringbro, 17 February 2014

Svend Aage Kaas
Technical Director
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorised to compile the technical file and empowered to sign the EC declaration of conformity.

Declaration of conformity RU



Насосы погружные одноступенчатые типа Unilift CC сертифицированы в системе ГОСТ Р.
Сертификат соответствия:
№ РОСС DK.АЯ56.В44404, срок действия до 26.01.2015г.

Истра, 1 февраля 2013 г.

Касаткина В. В.
Руководитель отдела качества,
экологии и охраны труда
ООО Грундфос Истра, Россия
143581, Московская область,
Истринский район,
дер. Лешково, д.188

Teljesítménynyilatkozat

GB:

EU declaration of performance in accordance with Annex III of Regulation (EU) No 305/2011 (Construction Product Regulation)

1. Unique identification code of the product type:
–EN 12050-2.
2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):
–Unilift CC 5, CC 7 and CC 9 pumps marked with EN 12050-2 on the nameplate.
3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:
–Pumps for pumping of faecal-free wastewater marked with EN 12050-2 on the nameplate.
4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):
–Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Denmark.
5. NOT RELEVANT.
6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:
–System 3.
7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:
–TUV Rheinland LGA Products GmbH, identification number: 0197.
Performed test according to EN 12050-2 under system 3. (description of the third party tasks as set out in Annex V)
–Certificate number:
LGA-Certificate No 7310103. Type-tested and monitored.
8. NOT RELEVANT.
9. Declared performance:
The products covered by this declaration of performance are in compliance with the essential characteristics and the performance requirements as described in the following:
–Standard used: EN 12050-2:2001.
10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.

CZ:

Prohlášení o vlastnostech EU v souladu s Dodatkem III předpisu (EU) č. 305/2011 (Předpis pro stavební výrobky)

1. Jediný identifikační kód typu výrobku:
–EN 12050-2.
2. Typ, dávka nebo výrobní číslo nebo jakýkoliv prvek umožňující identifikaci stavebního výrobku podle požadavku Článku 11(4):
–Čerpadla Unilift CC 5, CC 7 a CC 9 s označením EN 12050-2 na typovém štítku.
3. Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací výrobce:
–Čerpací stanice odpadních vod bez fekálií s označením EN 12050-2 na typovém štítku.
4. Název, registrovaný obchodní název nebo registrovaná ochranná známka a kontaktní adresa výrobce podle požadavku Článku 11(5):
–Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dánsko.
5. NESOUVISÍ.
6. Systém nebo systémy posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku podle ustanovení Dodatku V:
–Systém 3.
7. V případě prohlášení o vlastnostech stavebního výrobku zahrnutého v harmonizované normě:
–TUV Rheinland LGA Products GmbH, identifikační číslo: 0197.
Proveden test podle EN 12050-2 v systému 3.
(popis úkolů třetí strany podle ustanovení Dodatku V)
–Číslo certifikátu:
Certifikát LGA č. 7310103. Typ testován a monitorován.
8. NESOUVISÍ.
9. Prohlášené vlastnosti:
Výrobky uvedené v tomto Prohlášení o vlastnostech jsou v souladu se základními charakteristikami a požadavky na vlastnosti, jak je popsáno níže:
–Použita norma: EN 12050-2:2001.
10. Vlastnosti výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 v souladu s prohlášenými vlastnostmi v bodě 9.

DK:

**EU-ydeevnedeklaration i henhold til bilag III af forordning (EU)
nr. 305/2011
(Byggevarereforordningen)**

1. Varetypens unikke identifikationskode:
–EN 12050-2.
2. Type-, parti- eller serienummer eller en anden form for angivelse ved hjælp af hvilken byggevareren kan identificeres som krævet i henhold til artikel 11, stk. 4:
–Unilift CC 5-, CC 7- og CC 9-pumper der er mærket med EN 12050-2 på typeskiltet.
3. Byggevarerens tilsigtede anvendelse eller anvendelser i overensstemmelse med den gældende harmoniserede tekniske specifikation som påtænkt af fabrikanten:
–Pumper til pumpning af fækaliefrit spildevand der er mærket med EN 12050-2 på typeskiltet.
4. Fabrikantens navn, registrerede firmabetegnelse eller registrerede varemærke og kontaktsadresse som krævet i henhold til artikel 11, stk. 5:
–Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danmark.
5. IKKE RELEVANT.
6. Systemet eller systemerne til vurdering og kontrol af at byggevarerens ydeevne er konstant, jf. bilag V:
–System 3.
7. Hvis ydeevnedeklarationen vedrører en byggevarer der er omfattet af en harmoniseret standard:
–TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikationsnummer: 0197.
Udført test i henhold til EN 12050-2 efter system 3 (beskrivelse af tredjepartsopgaverne, jf. bilag V).
–Certifikatnummer:
LGA-certifikat nr. 7310103. Typetestet og overvåget.
8. IKKE RELEVANT.
9. Deklareret ydeevne:
De produkter der er omfattet af denne ydeevnedeklaration, er i overensstemmelse med de væsentlige egenskaber og ydelseskraav der er beskrevet i følgende:
–Anvendt standard: EN 12050-2:2001.
10. Ydeevnen for den byggevarer der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 9.

DE:

**EU-Leistungserklärung gemäß Anhang III der Verordnung (EU)
Nr. 305/2011
(Bauprodukte-Verordnung)**

1. Einmalige Kennnummer des Produkttyps:
–EN 12050-2.
2. Typ, Charge, Seriennummer oder jedes andere Element, das eine Identifizierung des Bauprodukts erlaubt, wie in Artikel 11 (4) vorgeschrieben.
–Unilift CC 5-, CC 7- und CC 9-Pumpen, auf dem Typenschild mit 12050-2 gekennzeichnet.
3. Verwendungszweck oder Verwendungszwecke des Bauprodukts, gemäß den geltenden harmonisierten technischen Spezifikationen, wie vom Hersteller vorgesehen:
–Pumpen für die Förderung von fäkalienfreiem Abwasser, auf dem Typenschild mit EN 12050-2 gekennzeichnet.
4. Name, eingetragener Markenname oder eingetragenes Warenzeichen und Kontaktschrift des Herstellers, wie in Artikel 11(5) vorgeschrieben.
–Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dänemark
5. NICHT RELEVANT.
6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V:
–System 3.
7. Bei der Leistungserklärung bezüglich eines von einer harmonisierten Norm erfassten Bauprodukts:
–TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Kennnummer: 0197.
Vorgenommene Prüfung gemäß EN 12050-2 unter Anwendung von System 3.
(Beschreibung der Aufgaben von unabhängigen Dritten gemäß Anhang V)
–Zertifikatnummer:
LGA-Zertifikatnr. 7310103. Typgeprüft und überwacht.
8. NICHT RELEVANT.
9. Erklärte Leistung:
Die von dieser Leistungserklärung erfassten Produkte entsprechen den grundlegenden Charakteristika und Leistungsanforderungen, wie im Folgenden beschrieben:
–Angewendete Norm: EN 12050-2:2001.
10. Die Leistung des in Punkt 1 und 2 genannten Produkts entspricht der in Punkt 9 erklärten Leistung.

GR:**Δήλωση απόδοσης ΕΕ σύμφωνα με το Παράρτημα III του Κανονισμού (ΕΕ) Αρ. 305/2011 (Κανονισμός για Προϊόντα του Τομέα Δομικών Κατασκευών)**

1. Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:
–EN 12050-2.
2. Αριθμός τύπου, παρτίδας ή σειράς ή οποιοδήποτε άλλο στοιχείο επιτρέπει την ταυτοποίηση του προϊόντος του τομέα των δομικών κατασκευών όπως απαιτείται δυνάμει του Αρθρου 11(4):
–Αντλίες Unilift CC 5, CC 7 και CC 9 με σήμανση EN 12050-2 στην πινακίδα.
3. Προτεινόμενη χρήση ή χρήσεις του προϊόντος του τομέα δομικών κατασκευών, σύμφωνα με την ισχύουσα εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή, όπως προβλέπεται από τον κατασκευαστή:
–Αντλίες για άντληση ακάθαρτων υδάτων χωρίς περιπτώματα με σήμανση EN 12050-2 στην πινακίδα.
4. Όνομα, εμπορική επωνυμία ή σήμα κατατεθέν και διεύθυνση επικοινωνίας του κατασκευαστή όπως απαιτείται δυνάμει του Αρθρου 11(5):
–Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Δανία.
5. ΜΗ ΣΧΕΤΙΚΟ.
6. Σύστημα ή συστήματα αξιολόγησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της απόδοσης του προϊόντος του τομέα δομικών κατασκευών όπως καθορίζεται στο Παράρτημα V:
–Σύστημα 3.
7. Σε περίπτωση δήλωσης απόδοσης που αφορά προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών το οποίο καλύπτεται από ?εναρμονισμένο πρότυπο:
–TÜV Rheinland LGA Products GmbH, αριθμός ταυτοποίησης: 0197.
Διενήργησε δοκιμή σύμφωνα με τα EN 12050-2 βάσει του συστήματος 3.
(περιγραφή των καθηκόντων του τρίτου μέρους όπως καθορίζονται στο Παράρτημα V)
–Αριθμός πιστοποιητικού:
Πιστοποιητικό LGA Αρ. 7310103. Έχει υποβληθεί σε δοκιμή τύπου και παρακολουθείται.
8. ΜΗ ΣΧΕΤΙΚΟ.
9. Δηλωθείσα απόδοση:
Τα προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα δήλωση απόδοσης συμμορφώνονται με τα ουσιαστικά χαρακτηριστικά και τις απαιτήσεις απόδοσης όπως περιγράφεται στα ακόλουθα:
–Πρότυπο που χρησιμοποιήθηκε: EN 12050-2:2001.
10. Η απόδοση του προϊόντος που ταυτοποιήθηκε στα σημεία 1 και 2 συμμορφώνεται με τη δηλωθείσα απόδοση στο σημείο 9.

ES:**Declaración UE de prestaciones conforme al Anexo III del Reglamento (EU) n.º 305/2011 (Reglamento de productos de construcción)**

1. Código de identificación único del tipo de producto:
–EN 12050-2.
2. Tipo, lote o número de serie, o cualquier otro elemento que facilite la identificación del producto de construcción de acuerdo con los requisitos establecidos en el Artículo 11(4):
–Bombas Unilift CC 5, CC 7 y CC 9 en cuya placa de características figure la norma EN 12050-2.
3. Uso o usos previstos del producto de construcción, conforme a la especificación técnica armonizada correspondiente, según lo previsto por el fabricante:
–Bombas para el bombeo de aguas residuales que no contengan materia fecal en cuya placa de características figure la norma EN 12050-2.
4. Nombre, nombre comercial registrado o marca comercial registrada y domicilio de contacto del fabricante de acuerdo con los requisitos establecidos en el Artículo 11(5):
–Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dinamarca.
5. NO CORRESPONDE.
6. Sistema o sistemas de evaluación y verificación de la continuidad de las prestaciones del producto de construcción, de acuerdo con lo establecido en el Anexo V.
–Sistema 3.
7. Si la declaración de prestaciones concierne a un producto de construcción cubierto por una norma armonizada:
–TÜV Rheinland LGA Products GmbH, número de identificación: 0197.
Ensayo ejecutado según las normas EN 12050-2 sistema 3. (Descripción de las tareas de las que deben responsabilizarse otras partes de acuerdo con lo establecido en el Anexo V).
–Número de certificado:
Certificado LGA n.º 7310103. Tipo sometido a ensayo y monitorizado.
8. NO CORRESPONDE.
9. Prestaciones declaradas:
Los productos que cubre esta declaración de prestaciones satisfacen las características fundamentales y requisitos en materia de prestaciones descritos en:
–Norma aplicada: EN 12050-2:2001.
10. Las prestaciones del producto indicado en los puntos 1 y 2 cumplen lo declarado en el punto 9.

FR:

**Déclaration des performances UE conformément à l'Annexe III
du Règlement (UE) n° 305/2011
(Règlement Produits de Construction)**

1. Code d'identification unique du type de produit :
–EN 12050-2.
2. Numéro de type, de lot ou de série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction comme l'exige l'Article 11(4) :
–Pompes Unilift CC 5, CC 7 et CC 9 marquées EN 12050-2 sur la plaque signalétique.
3. Usage(s) prévu(s) du produit de construction conformément à la spécification technique harmonisée applicable comme indiqué par le fabricant :
–Pompe pour la collecte des effluents exempts de matières fécales marquées EN 12050-2 sur la plaque signalétique.
4. Nom, nom de commerce déposé ou marque commerciale déposée et adresse du fabricant comme l'exige l'Article 11(5) :
–Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danemark.
5. NON APPLICABLE.
6. Système ou systèmes d'attestation et de vérification de la constance des performances du produit de construction comme stipulé dans l'Annexe V :
–Système 3.
7. En cas de déclaration des performances d'un produit de construction couvert par une norme harmonisée :
–TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numéro d'identification : 0197.
Test effectué conformément aux normes EN 12050-2 selon le système 3.
(description des tâches de tierce partie comme stipulé dans l'Annexe V)
–Numéro de certificat :
Certificat LGA n° 7310103. Contrôlé et homologué.
8. NON APPLICABLE.
9. Performances déclarées :
Les produits couverts par cette déclaration des performances sont conformes aux caractéristiques essentielles et aux exigences de performances décrites par la suite :
–Norme utilisée : EN 12050-2:2001.
10. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées au point 9.

IT:

**Dichiarazione UE di prestazioni in conformità all'all. III del Regolamento (UE) n. 305/2011
(regolamento sui prodotti da costruzione)**

1. Codice identificativo esclusivo del tipo di prodotto:
–EN 12050-2.
2. Tipo, lotto o numero di serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione come necessario secondo l'art. 11(4):
–Pompe Unilift CC 5, CC 7 e CC 9, marcate con EN 12050-2 sulla targa dei dati identificativi.
3. Utilizzo o utilizzi previsti del prodotto da costruzione, in accordo alla specifica tecnica armonizzata pertinente, come previsto dal fabbricante:
–Pompe per il pompaggio di acque reflue non contenenti materiali fecali, marcate con EN 12050-2 sulla targa dei dati identificativi.
4. Denominazione, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo di contatto del fabbricante secondo l'art. 11(5):
–Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danimarca.
5. NON RILEVANTE.
6. Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza delle prestazioni del prodotto da costruzione come definito sub all. V:
–Sistema 3.
7. In caso di dichiarazione di prestazioni concernente un prodotto da costruzione conforme a una norma armonizzata:
–TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numero d'identificazione: 0197.
Test eseguito secondo EN 12050-2 con il sistema 3.
(descrizione delle mansioni di terzi come definito sub all. V)
–Numero certificato:
Certificato LGA 7310103. Testato per il tipo e monitorato.
8. NON RILEVANTE.
9. Prestazioni dichiarate:
I prodotti coperti dalla presente dichiarazione di prestazione sono conformi alle caratteristiche essenziali ed ai requisiti di prestazioni descritti dove segue:
–Norma applicata: EN 12050-2:2001.
10. Le prestazioni del prodotto identificato ai punti 1 e 2 sono conformi alle prestazioni dichiarate al punto 9.

HU:

EU teljesítménynyilatkozat a 305/2011 számú EU rendelet III. mellékletének megfelelően (Építési termék rendelet)

1. A terméktípus egyedi azonosító kódja:
–EN 12050-2.
2. Típus, adag, sorozatszám, vagy bármilyen más olyan elem, amely lehetővé teszi az építési terméknek a 11. cikk (4) bekezdése alapján megkövetelt azonosítását:
–Unilift CC 5, CC 7 és CC 9 szivattyúk EN 12050-2 jelöléssel az adattáblán.
3. Az építési termék tervezett felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki előírásoknak megfelelően, a gyártó szándéka szerint:
–Fekáliamentes szennyvíz szivattyúzására szolgáló szivattyúk, EN 12050-2 jelöléssel az adattáblán.
4. A gyártó neve, védjegye, bejegyzett kereskedelmi neve és értesítési címe a 11. cikk (5) bekezdése alapján megkövetelt módon:
–Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dánia.
5. NEM RELEVÁNS.
6. Az építési termék teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére vonatkozó rendszer vagy rendszerek, az V. mellékletben meghatározott módon:
–3-as rendszer.
7. Olyan építési termékre vonatkozó teljesítménynyilatkozat esetén, amelyre kiterjed egy harmonizált szabvány:
–TÜV Rheinland LGA Products GmbH, azonosító szám: 0197.
Az EN 12050-2 szerint elvégzett teszt, a 3-as rendszer keretében.
(harmadik fél feladatainak leírása az V. mellékletben meghatározott módon)
–Tanúsítvány száma:
LGA-Tanúsítvány száma 7310103. Típusesztelve és felügyelve.
8. NEM RELEVÁNS.
9. Megadott teljesítmény:
Azok a termékek, amelyekre ez a teljesítménynyilatkozat vonatkozik, rendelkeznek azokkal az alapvető jellemzőkkel és kielégítik azokat a teljesítményre vonatkozó követelményeket, amelyeket alább ismertetünk:
–Alkalmazott szabvány: EN 12050-2:2001.
10. Az 1-es és 2-es pontban azonosított termék teljesítménye összhangban van a 9. pontban megadott teljesítménnyel.

NL:

Prestatieverklaring van EU in overeenstemming met Bijlage III van verordening (EU) nr. 305/2011 (Bouwproductenverordening)

1. Unieke identificatiecode van het producttype:
–EN 12050-2.
2. Type-, batch- of serienummer of enig ander element dat identificatie van het bouwproduct mogelijk maakt zoals vereist conform artikel 11(4):
–Unilift CC 5, CC 7 en CC 9 pompen gemarkeerd met EN 12050-2 op het typeplaatje.
3. Beoogde toepassing of toepassingen van het bouwproduct, in overeenstemming met de van toepassing zijnde geharmoniseerde technische specificatie, zoals voorzien door de fabrikant:
–Pompen voor het verpompen van afvalwater dat geen fecale materie bevat gemarkeerd met EN 12050-2 op het typeplaatje.
4. Naam, gedeponeerde handelsnaam of gedeponeerd handelsmerk en contactadres van de fabrikant zoals vereist conform artikel 11(5):
–Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Denemarken.
5. NIET RELEVANT.
6. Systeem of systemen voor beoordeling en verificatie van constantheid van prestaties van het bouwproduct zoals beschreven in Bijlage V:
–Systeem 3.
7. In het geval van de prestatieverklaring voor een bouwproduct dat onder een geharmoniseerde norm valt:
–TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identificatienummer: 0197.
Uitgevoerde test conform EN 12050-2 onder systeem 3. (beschrijving van de externe taken zoals beschreven in Bijlage V)
–Certificaatnummer:
LGA-certificaatnr. 7310103. Type getest en bewaakt.
8. NIET RELEVANT.
9. Verklaarde prestatie:
De producten die vallen onder deze prestatieverklaring zijn in overeenstemming met de essentiële eigenschappen en de prestatievereisten zoals beschreven in het volgende:
–Gebruikte norm: EN 12050-2:2001.
10. De prestaties van het product dat is geïdentificeerd in punten 1 en 2 zijn in overeenstemming met de verklaarde prestaties in punt 9.

PL:

Deklaracja właściwości użytkowych UE według załącznika III do dyrektywy (UE) nr 305/2011 w/s wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:
–EN 12050-2.
2. Numer typu, partii lub serii lub jakiegokolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobu budowlanego, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 4:
–Pompy Unilift CC 5, CC 7 i CC 9 oznaczone na tabliczce znamionowej kodem EN 12050-2.
3. Przewidziane przez producenta zamierzone zastosowanie lub zastosowania wyrobu budowlanego zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną:
–Pompy do pompowania ścieków bez zawartości fekalii, oznaczone na tabliczce znamionowej kodem EN 12050-2.
4. Nazwa, zastrzeżona nazwa handlowa lub zastrzeżony znak towarowy oraz adres kontaktowy producenta, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 5:
–Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dania.
5. NIE DOTYCZY.
6. System lub systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego określone w załączniku V:
–System 3.
7. W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego objętego normą zharmonizowaną:
–Jednostka certyfikująca TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numer identyfikacyjny: 0197, przeprowadziła badanie określone w EN 12050-2, w systemie 3 i wydała certyfikat (opis zadań strony trzeciej, określonych w załączniku V)
–Nr certyfikatu:
Certyfikat LGA nr 7310103 (certyfikat badania typu i stałości właściwości użytkowych).
8. NIE DOTYCZY.
9. Deklarowane właściwości użytkowe:
Wyroby, których dotyczy niniejsza deklaracja właściwości użytkowych są zgodne z zasadniczymi charakterystykami i wymaganiami określonymi w następujących normach:
–Zastosowana norma: EN 12050-2:2001.
10. Właściwości użytkowe wyrobu określone w pkt 1 i 2 są zgodne z właściwościami użytkowymi deklarowanymi w pkt 9.

PT:

Declaração de desempenho UE, em conformidade com o Anexo III do Regulamento (UE) N.º 305/2011 (Regulamento de Produtos da Construção)

1. Código de identificação exclusivo do tipo de produto:
–EN 12050-2.
2. Tipo, lote ou número de série ou qualquer outro elemento que permita a identificação do produto de construção, em conformidade com o Artigo 11(4):
–Bombas Unilift CC 5, CC 7 e CC 9 com a indicação EN 12050-2 na chapa de características.
3. Utilização ou utilizações prevista(s) do produto de construção, em conformidade com a especificação técnica harmonizada aplicável, conforme previsto pelo fabricante:
–Bombas para bombeamento de águas residuais sem matéria fecal com a indicação EN 12050-2 na chapa de características.
4. Nome, nome comercial registado ou marca registada e endereço de contacto do fabricante, em conformidade com o Artigo 11(5):
–Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dinamarca.
5. NÃO RELEVANTE.
6. Sistema ou sistemas de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto de construção, conforme definido no Anexo V:
–Sistema 3.
7. Em caso de declaração de desempenho referente a um produto de construção abrangido por uma norma harmonizada:
–TÜV Rheinland LGA Products GmbH, número de identificação: 0197.
Teste realizado em conformidade com EN 12050-2 ao abrigo do sistema 3.
(descrição das tarefas de partes terceiras, conforme definido no Anexo V)
–Número do certificado:
Certificado LGA N.º 7310103. Testado e monitorizado.
8. NÃO RELEVANTE.
9. Desempenho declarado:
Os produtos abrangidos por esta declaração de desempenho cumprem as características essenciais e os requisitos de desempenho conforme descritos em:
–Norma utilizada: EN 12050-2:2001.
10. O desempenho do produto identificado nos pontos 1 e 2 encontra-se em conformidade com o desempenho declarado no ponto 9.

RU:

Декларация ЕС о рабочих характеристиках согласно Приложению III Регламента (ЕС) № 305/2011 (Регламент на конструкционныe, строительные материалы и продукцию)

1. Код однозначной идентификации типа продукции:
– EN 12050-2.
2. Тип, номер партии, серийный номер или любой другой параметр, обеспечивающий идентификацию строительного оборудования согласно Статье 11(4):
– Насосы Unilift CC 5, CC 7 и CC 9 имеют обозначение EN 12050-2 на фирменной табличке.
3. Целевое применение или применения строительного оборудования в соответствии с применимыми согласованными техническими условиями, предусмотренными производителем:
– Насосы для перекачки сточных вод без фекалий имеют обозначение EN 12050-2 на фирменной табличке.
4. Название, зарегистрированное торговое имя или зарегистрированная торговая марка и контактный адрес производителя согласно Статье 11(5):
– Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Дания.
5. НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ.
6. Система или системы оценки и проверки постоянства рабочих характеристик строительного оборудования согласно Приложению V:
– Система 3.
7. Если декларация о рабочих характеристиках касается строительного оборудования, предусмотренного согласованным стандартом:
– TÜV Rheinland LGA Products GmbH, идентификационный номер: 0197.
Испытание выполнено согласно EN 12050-2 по системе 3. (описание задач третьей стороны согласно Приложению V)
– Номер сертификата: LGA-Сертификат № 7310103. Прошел типовые испытания и контроль.
8. НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ.
9. Заявленные технические характеристики:
Оборудование, подпадающее под настоящую декларацию о технических характеристиках, соответствует существенным характеристикам и требованиям к рабочим характеристикам, указанным ниже:
– Применяемые стандарты: EN 12050-2:2001.
– Технические характеристики оборудования, указанные в пунктах 1 и 2, соответствуют заявленным техническим характеристикам из пункта 9.

SK:

Vyhľadanie o parametroch v súlade s prílohou III nariadenia (EÚ) č. 305/2011
(Nariadenie o stavebných výrobkoch)

1. Jediný identifikačný kód typu výrobku:
– EN 12050-2.
2. Typ, číslo výrobnej dávky alebo sériové číslo, alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebného výrobku, ako sa vyžaduje podľa článku 11 ods. 4:
– Čerpadlá Unilift CC 5, CC 7 a CC 9 s označením EN 12050-2 na typovom štítku.
3. Zамышланé použitia stavebného výrobku, ktoré uvádza výrobca, v súlade s uplatniteľnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:
– Čerpadlá určené na čerpanie splaškov bez obsahu fekálií s označením EN 12050-2 na typovom štítku.
4. Názov, registrovaný obchodný názov alebo registrovaná obchodná značka a kontaktná adresa výrobcu podľa požiadaviek článku 11, ods. 5:
– Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dánsko.
5. NEVŽŤAHUJE SA.
6. Systém alebo systémy posudzovania a overovania nemennosti parametrov stavebného výrobku podľa ustanovení prílohy V:
– Systém 3.
7. V prípade vyhlásenia o parametroch týkajúceho sa stavebného výrobku, na ktorý sa vzťahuje harmonizovaná norma:
– TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikačné číslo: 0197.
Vykonal skúšku podľa EN 12050-2 v systéme 3.
(popis úloh tretej strany, ako sa uvádzajú v prílohe V)
– Číslo certifikátu:
Certifikát LGA č. 7310103. Typovo skúšaný a monitorovaný.
8. NEVŽŤAHUJE SA.
9. Deklarované parametre:
Výrobky, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie o parametroch, vyhovujú podstatnými vlastnosťami a parametrami nasledovne:
– Použitá norma: EN 12050-2:2001.
10. Parametre výrobku uvedené v bodoch 1 a 2 sú v zhode s deklarovanými parametrami v bode 9.

FI:
EU-suoritusasoi moitus laadittu asetuksen 305/2011/EU liitteen
III mukaisesti
(Rakennustuoteasetus)

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus:
 –EN 12050-2.
2. Tyyppi-, erä- tai sarjanumero tai muu merkintä, jonka ansiosta rakennustuotteet voidaan tunnistaa, kuten 11 artiklan 4 kohdassa edellytetään:
 –Unilift CC 5-, CC 7- ja CC 9 -pumput, joiden arvokilvessä on merkintä EN 12050-2.
3. Valmistajan ennakoima, sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen rakennustuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset:
 –Pumput sellaisten jätevesien pumppaukseen, jotka eivät sisällä ulosteperäistä materiaalia. Arvokilvessä on merkintä EN 12050-2.
4. Valmistajan nimi, rekisteröity kauppanimi tai tavaramerkki sekä osoite, josta valmistajaan saa yhteyden, kuten 11 artiklan 5 kohdassa edellytetään:
 –Grundfos Holding A/S
 Poul Due Jensens Vej 7
 8850 Bjerringbro
 Tanska.
5. EI TARVITA.
6. Rakennustuotteen suoritusasteen pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä(t) liitteen V mukaisesti:
 –Järjestelmä 3.
7. Kun kyse on yhdenmukaistetun standardin piiriin kuuluvan rakennustuotteen suoritusasteoimoksesta:
 –TUV Rheinland LGA Products GmbH, tunnistenumero: 0197.
 Testaus suoritettu standardien EN 12050-2 ja järjestelmän 3 mukaisesti.
 (Liitteessä V esitettyjä kolmannen osapuolen tehtävien kuvauksia noudattaen.)
 –Sertifikaatin numero:
 LGA-sertifikaatti nro 7310103. Tyypitestattu ja valvottu.
8. EI TARVITA.
9. Ilmoitetut suoritusasteet:
 Tähän suoritusasteoimokseen kuuluvien tuotteiden perusominaisuudet ja suoritusasteoimukset:
 –Sovellettu standardi: EN 12050-2:2001.
10. Kohdissa 1 ja 2 yksilöidyn tuotteen suoritusasteet ovat kohdassa 9 ilmoitettujen suoritusasteojen mukaiset.

SE:
EU prestandadeklaration enligt bilaga III till förordning (EU) nr
305/2011
(byggproduktförordningen)

1. Produkttypens unika identifikationskod:
 –EN 12050-2.
2. Typ-, parti- eller serienummer eller någon annan beteckning som möjliggör identifiering av byggprodukter i enlighet med artikel 11.4:
 –Unilift CC 5-, CC 7- och CC 9-pumpar märkta med EN 12050-2 på typskylten.
3. Byggproduktens avsedda användning eller användningar i enlighet med den tillämpliga, harmoniserade tekniska specifikationen, såsom förutsett av tillverkaren:
 –Pumpar för pumpning av fekaliefritt avloppsvatten märkta med EN 12050-2 på typskylten.
4. Tillverkarens namn, registrerade företagsnamn eller registrerade varumärke samt kontaktadress enligt vad som krävs i artikel 11.5:
 –Grundfos Holding A/S
 Poul Due Jensens Vej 7
 8850 Bjerringbro
 Danmark.
5. EJ TILLÄMPLIGT.
6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda enligt bilaga V:
 –System 3.
7. För det fall att prestandadeklarationen avser en byggprodukt som omfattas av en harmoniserad standard:
 –TUV Rheinland LGA Products GmbH, identifikationsnummer: 0197.
 Utförde provning enligt EN 12050-2 under system 3.
 (beskrivning av tredje parts uppgifter såsom de anges i bilaga V)
 –Certifikat nummer:
 LGA-certifikat nr 7310103. Typprovd och övervakad.
8. EJ TILLÄMPLIGT.
9. Angiven prestanda:
 Produkterna som omfattas av denna prestandadeklaration överensstämmer med de väsentliga egenskaperna och prestandakraven i följande:
 –Tillämpad standard: EN 12050-2:2001.
10. Prestandan för den produkt som anges i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 9.

TR:
305/2011 sayılı AB Yönetmeliği Ek III'e uygun olarak performans
beyanı
(İnşaat Ürünü Yönetmeliği)

1. Ürün tipi özel tanımlama kodu:
–EN 12050-2.
2. Gereken şekli inşaat ürününün Madde 11(4)'e göre tanımlanmasına izin veren tip, parti, seri numarası veya başka bir öge:
–Etiketinde EN 12050-2 ifadesi yer alan Unilift CC 5, CC 7 ve CC 9.
3. Üretici tarafından öngörülen biçimde ilgili uyumlu teknik özelliklere uygun olarak inşaat ürününün amaçlanan kullanımı ve kullanımları:
–Dışkı içermeyen atık suların pompalanmasına yönelik, etiketinde EN 12050-2 bilgisi bulunan pompalar.
4. Madde 11(5)'e göre gereken şekilde üreticinin adı, tescilli ticari adı veya tescilli ticari markası ve iletişim adresi:
–Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danimarka.
5. İLGİLİ DEĞİL.
6. Ek V'te belirtilen şekilde inşaat ürününün performansının tutarlılığının değerlendirilmesi ve doğrulanmasına yönelik sistem veya sistemler:
–Sistem 3.
7. Uyumlu bir standart kapsamındaki bir inşaat ürünüyle ilgili performans beyanı durumunda:
–TÜV Rheinland LGA Products GmbH, tanımlama numarası: 0197.
EN 12050-2'e göre sistem 3 altında gerçekleştirilen test.
(Ek V'te belirtilen şekilde üçüncü taraf işlemlerin açıklaması)
–Sertifika numarası:
LGA Sertifika No. 7310103. Tip test edilmiş ve izlenmiştir.
8. İLGİLİ DEĞİL.
9. Beyan edilen performans:
Bu performans beyanı kapsamına giren ürünler, aşağıda belirtilen şekilde temel özelliklere ve performans gereksinimlerine uygundur:
–Kullanılan standart: EN 12050-2:2001.
10. 1. ve 2. noktalarda belirtilen ürünün performansı, 9. noktada beyan edilen performansa uygundur.

EU declaration of performance reference number: 96584492.

Bjerringbro, 18 February 2014



Svend Aage Kaae
Technical Director
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500 Centro Industrial
Garín
1619 Garín Pcia. de B.A.
Phone: +54-3327 414 444
Telefax: +54-3327 45 3190

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Phone: +61-8-8461-4611
Telefax: +61-8-8340 0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Grödig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Telefax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boomsesteenweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tél.: +32-3-870 7300
Télécopie: +32-3-870 7301

Belarus

Представительство ГРУНДФОС в Минске
220125, Минск
ул. Шафарянской, 11, оф. 56, БЦ «Порт»
Тел.: +7 (375 17) 286 39 72/73
Факс: +7 (375 17) 286 39 71
E-mail: mins k@grundfos.com

Bosna and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Zmaja od Bosne 7-7A,
BH-71000 Sarajevo
Phone: +387 33 592 480
Telefax: +387 33 590 465
www.ba.grundfos.com
e-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castelo Branco, 630
CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Phone: +55-11 4393 5533
Telefax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD
Slatina District
Iztochna Tangenta street no. 100
BG - 1592 Sofia
Tel.: +359 2 49 22 200
Fax: +359 2 49 22 201
e-mail: bulgaria@grundfos.bg

Canada

GRUNDFOS Canada Inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Phone: +1-905 829 9533
Telefax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
50/F Maxdo Center No. 8 XingYi Rd.
Hongqiao development Zone
Shanghai 200336
PRC
Phone: +86 21 612 252 22
Telefax: +86 21 612 253 33

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Buzinski prilaz 38, Buzin
HR-10010 Zagreb
Phone: +385 1 6595 400
Telefax: +385 1 6595 499
www.hr.grundfos.com

Czech Republic

GRUNDFOS s.r.o.
Čajkovského 21
779 00 Olomouc
Phone: +420-585-716 111
Telefax: +420-585-716 299

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tlf.: +45-87 50 50 50
Telefax: +45-87 50 51 51
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Mestarintie 11
FIN-01730 Vantaa
Phone: +358-(0)207 889 900
Telefax: +358-(0)207 889 550

France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chenes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tél.: +33-4 74 82 15 15
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Telefax: +49-(0) 211 929 69-3799
e-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
e-mail: kundendienst@grundfos.de

HILGE GmbH & Co. KG
Hilgestrasse 37-47
55292 Bodenheim/Rhein
Germany
Tel.: +49 6135 75-0
Telefax: +49 6135 1737
e-mail: hilge@hilge.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Phone: +0030-210-66 83 400
Telefax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground floor
Siu Wai Industrial Centre
29-33 Wing Hong Street &
68 King Lam Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Phone: +852-27861706 / 27861741
Telefax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.
Park u. 8
H-2045 Törökbalint,
Phone: +36-23 511 110
Telefax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps India Private Limited
118 Old Mahabalipuram Road
Thoraipakkam
Chennai 600 096
Phone: +91-44 2496 6800

Indonesia

PT GRUNDFOS Pompa
Jl. Rawa Sumur III, Blok III / CC-1
Kawasan Industri, Pulogadung
Jakarta 13930
Phone: +62-21-460 6909
Telefax: +62-21-460 6910 / 460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Phone: +353-1-4089 800
Telefax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Telefax: +39-02-95309290 / 95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
Gotanda Metallon Bldg., 5F,
5-21-15, Higashi-gotanda
Shitagawa-ku, Tokyo
141-0022 Japan
Phone: +81 35 448 1391
Telefax: +81 35 448 9619

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
6th Floor, Aju Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Phone: +82-2-5317 600
Telefax: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Deglava biznesa centrs
Augusta Deglava iela 60, LV-1035, Rīga,
Tālr.: + 371 714 9640, 7 149 641
Fakss: + 371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Sniolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel: + 370 52 395 430
Fax: + 370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam U1/25
Glenmarie Industrial Park
40150 Shah Alam
Selangor
Phone: +60-3-5569 2922
Telefax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de México S.A. de C.V.
Boulevard TLO No. 15
Parque Industrial Silva Aeropuerto
Apodaca, N.L. 66600
Phone: +52-81-8144 4000
Telefax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Veluwezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
Telefax: +31-88-478 6332
E-mail: info_gnl@grundfos.com

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Tinsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Albany, Auckland
Phone: +64-9-415 3240
Telefax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 235, Leirdal
N-1011 Oslo
Tlf.: +47-22 90 47 00
Telefax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznania
PL-62-081 Przeźmierowo
Tel: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet de Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paço de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Telefax: +351-21-440 76 90

Romania

GRUNDFOS Pompe România SRL
Bd. Biruintel, nr 103
Pantelimon county Ilfov
Phone: +40 21 200 4100
Telefax: +40 21 200 4101
E-mail: romania@grundfos.ro

Russia

ООО Грундфос Россия
109544, г. Москва, ул. Школьная, 39-41, стр. 1
Тел. (+7) 495 564-88-00 (495) 737-30-00
Факс (+7) 495 564 88 11
E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.
Omladinskih brigada 90b
11070 Novi Beograd
Phone: +381 11 2258 740
Telefax: +381 11 2281 769
www.rs.grundfos.com

Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
25 Jalan Tukang
Singapore 619264
Phone: +65-6681 9688
Telefax: +65-6681 9689

Slovenia

GRUNDFOS d.o.o.
Šlandrova 8b, SI-1231 Ljubljana-Črnuče
Phone: +386 31 718 808
Telefax: +386 (0)1 5680 619
E-mail: slovenia@grundfos.si

South Africa

GRUNDFOS (PTY) LTD
Corner Mountjoy and George Allen Roads
Wilbart Ext. 2
Bedfordview 2008
Phone: (+27) 11 579 4800
Fax: (+27) 11 455 6066
E-mail: lsmart@grundfos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuenteclilla, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Telefax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)
431 24 Mölndal
Tel.: +46 31 332 23 000
Telefax: +46 31 331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 Fällanden/ZH
Tel.: +41-44-806 8111
Telefax: +41-44-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
7 Floor, 219 Min-Chuan Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
Phone: +886-4-2305 0868
Telefax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
92 Chaloem Phrakiat Rama 9 Road,
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250
Phone: +66-2-725 8999
Telefax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd. Sti.
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
İhsan dede Caddesi,
2. yol 200. Sokak No. 204
41490 Gebze/ Kocaeli
Phone: +90 - 262-679 7979
Telefax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

Бізнес Центр Європа
Столичне шосе, 103
м. Київ, 03131, Україна
Телефон: (+38 044) 237 04 00
Факс.: (+38 044) 237 04 01
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16788
Jebel Ali Free Zone
Dubai
Phone: +971 4 8815 166
Telefax: +971 4 8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL
Phone: +44-1525-850000
Telefax: +44-1525-850011

U.S.A.

GRUNDFOS Pumps Corporation
17100 West 118th Terrace
Olathe, Kansas 66061
Phone: +1-913-227-3400
Telefax: +1-913-227-3500

Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbekistan The Representative
Office of Grundfos Kazakhstan in Uzbekistan
38a, Oybek street, Tashkent
Телефон: (+998) 71 150 3290 / 71 150 3291
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses Revised 11.03.2014

96584492 0314
ECM: 1132850

The name Grundfos, the Grundfos logo, and **be think innovate** are registered trademarks owned by Grundfos Holding A/S or Grundfos A/S, Denmark. All rights reserved worldwide. © Copyright Grundfos Holding A/S